

所規定的保障是促進非自治領土人民臻達自治充分程度不可或缺的。大會不能把這項保障作為交換條件，大會不能單憑負管理責任會員國的建議便不顧這項保障。我們這些不負管理責任的聯合國會員國也不應該抱着草率或不關心的態度處理這類問題。我們必須注意我們的主要考慮是附屬領土人民的福利。

一七七．總括一句，印度代表團並不相信以目前方式和美國聯結的拍托里科業已成為自治領土。在我們看來，倘若不基於平等地位，兩國或兩領土間便不可能有自由、公正、有效的契約、結合或協定。

我們認為首先必須獨立，然後纔談得上自願結合；出乎合作真正意願的兩個民族的平等而自願的聯合並不與獨立牴觸，而祇要不平等地位不廢除，任何方式的國家結合無非祇是掩飾殖民的殘跡。這樣就會違反憲章，因為憲章的目的不是製造或延長某種形式的殖民主義，而是在新世界的政治制度和思想裏面完全把它廢絕。那項決議案沒有顧到拍托里科人民受管理時期得到國際保障的願望，也沒有顧到如何實現他們獲得自由的正當願望，因此印度代表團不得不投票反對。

(午後六時三十分散會。)

第四百六十次全體會議

A/PV 460

一九五三年十一月二十八日星期六午前十時三十分在紐約會所舉行

主席：Mrs. Vijaya Lakshmi PANDIT (印度)

A/PV.460

主席的陳述

一．主席：今天早晨在繼續工作之前，我要循有些代表團的請求說明對於第四委員會涉及非自治領土情報的報告書(A/2556)所載決議草案表決的意義所在。我們祇要一讀速記紀錄，就可證明昨天的表決程序問題僅涉及大會實際上討論的決議草案，因此我們所確定的表決程序祇涉及文件 A/2556 所載決議草案一至七。

西南非洲問題：

第四委員會報告書 (A/2572)

(議程項目三十六)

二．Mr. RIFAI(敘利亞)，第四委員會報告員：我很榮幸向大會提出涉及西南非洲問題的第四委員會報告書[A/2572]。報告書本身實在是不說自明的，但是我很高興指出，第四委員會在第七次審議本問題時，工作進行甚速，而且通過了兩項決議草案，每項草案反對的都祇有一票。

三．關於決議草案 A，多數委員都認為聯合國應該積極處理這項問題，而且為達到這個目的起見，應該盡量在符合國際法院諮詢意見的範圍內負起監督西南非洲領土的責任。他們希望將來依據這項決議案設立的委員會會創立一個相當於國際聯合會盟約向西南非洲居民保證的監督制度，並且希望那個委員會繼續存在下去，直至聯合國和南非聯邦訂立

新國際文書時為止。贊成那項決議草案的委員同時又希望南非聯邦進行談判，俾可充分實施國際法院的諮詢意見。

四．關於決議草案 B，第四委員會重新表決過去決議草案的意旨，請南非聯邦遵循通常改變領土國際地位辦法，把它置於託管制度之下。

五．在陳述過上述簡短意見之後，本人謹提出第四委員會報告書，請大會考慮。

六．Mr. MENON (印度)：最近幾年以來，印度代表團不是發動便是贊成把西南非洲問題提到大會，使大會通過採取解決此項問題的步驟。

七．我想也用不着我告訴主席，印度代表團並不認為它就這一類問題繼續不斷地反對大會另一會員國是一件愉快的事情。我們在提出決議案文時態度極其謹慎，務求這些決議案文符合和協精神；不但符合人權，不但符合憲章所要求人類行為的標準，而且還要符合善鄰政策和憲章的妥協精神。印度代表團深深體會到祇有各自主國家抱着彼此適應的精神，聯合國纔能存在，憲章纔能實施。因此，按照我們處理這項問題的態度，我們絕對不願意在目前或任何時間提出或贊成任何獨斷形式的決議案文。因此我們纔請求設立一個斡旋委員會，以便以託管協定的方式，把這個領土的全部納於憲章的規定和精神範圍之內。

八．讓我利用這個機會再度說明我代表印度代表團在第四委員會所說的話：即雖然贊成這個決議

草案的國家很多，雖然我們曾經以辯論和理論的方式說服了許多國家，但是站在我們的立場，就未能說服南非聯邦政府一點而言，我們還是應該認為我們的努力是失敗的，因為除非我們能使南非聯邦政府改變態度，我們就不能獲得我們所尋求的融洽和妥協。南非聯邦政府代表曾以極其謙和的態度答覆我們的辯論；關於這件事，我們並沒有不愉快或怨恨的意思，我們希望他能接受這一點保證。

九。我們對於一般說起來可稱之為殖民問題的整個問題的態度大半決定於我們過去六七年來的經驗。過去統治印度的母國抱着妥協精神結束了那種統治。假如可以允許我說明的話，那大半要歸功於印度的開國元勳 Mahatma Gandhi，我們希望在這方面能夠繼續保持這種精神。

一〇。昨天〔第四五九次會議〕我們聽到美國代表在這個講壇上發表了一項陳述。他代表美國總統就附屬領土拍托里科問題宣布，倘若拍托里科確立的立法機關請求完全獨立的話，美國願意准許那項請求。判斷究竟所採辦法是否適當，並不是我目前的任務，但是我要指出：一個母國準備宣布所屬殖民地完全獨立自治，這種宣言必定會使人們鼓舞振奮。

一一。我們希望能以同樣精神，當然是在託管制度的不同範圍內，解決西南非洲領土問題。那個領土實際上是一個具有主權的領土，其主權為人民所固有，惟尚未行使。抱着這種精神，我們曾經竭力使大會相信這些佔據廣大區域、生活在落伍的墾殖方式下的人民應在託管制度下歸國際社會聯合國管理，使他們能走向獨立途徑，並對人類文明的一般發展有所貢獻。

一二。我正式提議在決議草案 A 第十二段中數字“九”改為“七”，而委員會的委員，則照往年慣例，由主席任命。

一三。Mr. MAUDE(南非聯邦)：南非聯邦代表團並不認為今天早晨會進行辯論西南非洲問題，因此不準備追隨印度代表之後。我們的立場已在第四委員會說明；有案可稽。我發言的目的祇涉及主張把西南非洲問題委員會委員數目自九名減至七名的那項提議。站在南非聯邦代表團的立場，我們希望將下述一點載入紀錄，即我們不擬參加大會對這一點的決定。

一四。主席：我現在把第四委員會所提出的決議草案 A〔A/2572〕付表決。有人請求分段表決。因此我首先把決議草案中前文和正文第一段付表決。

前文和第一段以四十六票對零通過，棄權者八。

一五。主席：現在大會表決正文第二段。

第二段以四十八票對五票通過，棄權者五。

一六。主席：現在大會接着表決第三、四、五段。

第三、四、五段以四十七票對三票通過，棄權者四。

一七。主席：現在大會接着表決第六段 (a) 分段。

(a) 分段以三十九票對二票通過，棄權者十二。

一八。主席：第六段 (b) 分段以唱名方式表決。經採用唱名表決方式。

主席抽籤決定，請菲律賓首先表決。

贊成者：菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞、泰國、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、捷克斯洛伐克、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、尼加拉瓜、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯。

反對者：南非聯邦。

棄權者：大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、澳大利亞、比利時、法蘭西、盧森堡、荷蘭、紐西蘭。

分段 (b) 以五十票對一票通過，棄權者八。

一九。主席：現在大會表決第七、八、九、十、十一段。

第七、八、九、十、十一段以四十八票對一票通過，棄權者六。

二〇。主席：我現在將印度所提對第十二段的修正案付表決，按該修正案主張將數字“九”改為“七”。

印度修正案以三十一票對零通過，棄權者二十。

二一。主席：我們現在表決經修正的第十二段。有人請求採用唱名表決方式。

經採用唱名表決方式。

主席抽籤決定，請泰國首先表決。

贊成者：泰國、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、巴西、緬甸、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、印

度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、尼加拉瓜、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、菲律賓、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞。

反對者：烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、南非聯邦、蘇維埃社會主義共和國聯盟、比利時、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、捷克斯洛伐克、法蘭西、波蘭。

棄權者：大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、澳大利亞、加拿大、以色列、盧森堡、荷蘭、紐西蘭。

經修正第十二段以四十四票對八票通過，棄權者七。

二二．主席：現在大會表決第十三、十四兩段。

第十三、十四兩段以三十八票對七票通過，棄權者五。

二三．主席：現在大會表決經修正的全部決議草案 A。有人請求採用唱名表決方式。

經採用唱名表決方式。

主席抽籤決定，請紐西蘭首先表決。

贊成者：尼加拉瓜、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、菲律賓、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞、泰國、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、巴西、緬甸、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥。

反對者：南非聯邦。

棄權者：紐西蘭、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、澳大利亞、比利時、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、捷克斯洛伐克、法蘭西、盧森堡、荷蘭。

經修正全部決議草案 A 以四十六票對一票通過，棄權者十二。

二四．主席：現在大會表決決議草案 B。採用唱名表決方式。

經採用唱名表決方式。

主席抽籤決定，請埃及首先表決。

贊成者：埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、尼加拉瓜、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、菲律賓、

波蘭、蘇地亞拉伯、敘利亞、泰國、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、古巴、捷克斯洛伐克、多明尼加共和國、厄瓜多。

反對者：南非聯邦。

棄權者：法蘭西、希臘、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、瑞典、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、澳大利亞、比利時、加拿大、丹麥。

決議草案 B 以四十七票對一票通過，棄權者十一。

經濟暨社會理事會報告書

第四章及第五章：第三委員會報告書(A/2573 and Corr.1)

〔議程項目十二〕

第三委員會報告員 *Mr. Pazhwak* (阿富汗) 提出該委員會報告書(A/2573 and Corr.1) 並發言如下：

二五．*Mr. PAZHAWK* (阿富汗)，第三委員會報告員：大會當前的報告書不但涉及第三委員會中最重要項目之一，而且也涉及聯合國大會本屆會議議程上最重要項目之一。第三委員會請大會通過業經委員會通過的決議草案的建議，性質非常重要，在世界實際情勢之下，揆諸世界在社會、人道方面所遭遇問題，這些問題的確是值得大會在時間許可範圍內充分考慮的。

二六．我必須請大會各會員國注意報告書第九十七段，其中述及阿根廷代表團所建議的修正案，那項修正案在審議大會今天即將決定的本報告書時尤關重要。

二七．主席：在還沒有請希望解釋投票態度的各位代表發言以前，我要請準備發言的代表儘可能把他們就大會當前任何決議草案的投票態度一次解釋完畢。

二八．既然看情形並無代表希望解釋投票態度，我們現在便進行表決第三委員會所建議的決議草案[A/2573 and Corr.1]。

二九．我首先把決議草案一、二、三付表決。

決議草案一以四十九票對五票通過，棄權者五。

決議草案二以四十八票對零通過，棄權者七。

決議草案三以五十一票對零通過，棄權者七。

三〇. 主席：我們單獨表決決議草案四 A、四 B 和決議草案五 A、五 B。

決議草案四 A 以五十三票對零通過，棄權者六。

決議草案四 B 以四十九票對五票通過，棄權者五。

決議草案五 A 以五十票對五票通過，棄權者二。

決議草案五 B 以四十五票對五票通過，棄權者四。

三一. 主席：現在大會表決決議草案六、七。

決議草案六以四十三票對九票通過，棄權者五。

決議草案七以四十七票對五票通過，棄權者六。

一切軍隊及一切軍備之調節、限制及均衡裁減：第一委員會報告書 (A/2562)

〔議程項目二十三〕

第一委員會報告員 *Mr. Thors* (冰島) 提出該委員會的報告書 (A/2562)，並發言如下：

三二. *Mr. THORS* (冰島)，第一委員會報告員：第一委員會建議大會通過的決議草案，其前文第一段經五十九個代表團一致通過。前文第六段，也無異議通過，這也是極重要的。

三三. 我還要請大會注意正文第六段，我認為該段極關重要。一般人都相信諸大國之間舉行秘密談判最可能使這個可怕與威脅我們的問題獲一解決。

三四. 最後，容我着重指出，當前這個決議草案是經第一委員會一致通過的，意思是說，沒有一個代表團會對它投反對票。這對於我們在解除軍備工作上將來的努力，應當是一個吉兆。裁軍委員會面臨着一項艱難的任務，關係人類前途，至深且鉅。顯然的，裁軍委員會的工作若要成功，若要表現具體的效果，必須該委員會全體委員誠意真實地為達到該目的而共同合作。全世界人民都希望裁軍委員會經過了一個很長的時期，最後終可以盡它的職務，並報告一些進步。

三五. 主席：大會此外尚有蘇聯對第一委員會建議的決議草案提出的修正案 [A/L.167]。

三六. 有沒有人要對大會當前這個問題說明投票態度？

三七. *Mr. HOPPENOT* (法蘭西)：關於法國代表團在表決時行將引為根據的宗旨，因為已在第一委員會內說得相當明白，不用再在這裏補充。我們現在不是在討論一個從來沒有經過第一委員會詳細討論的提案。

三八. 不過，我要趁這個機會再向大會作一次迫切的呼籲，務請大家一致投票贊成第一委員會報告書裏的這個草案。這個決議草案如為蘇聯、白俄羅斯、烏克蘭、波蘭及捷克斯洛伐克諸國接受，不用說對裁軍委員會是一個最可喜和最令人興奮的預兆。我們仍敢於希望那幾個國家接受。這個決議草案是法國與十三個其他國家的代表團聯合提出的，經第一委員會研究結果多有補充改善之處，其中並無任何一項規定使大會全體會員國不能夠對它一致贊成。

三九. 撇開前文不說——那裏面盡是些沒有人會否認的真理——當前這個決議草案實際上究竟有什麼規定？

四〇. 第一，是要達到的目標的定義。這個定義開宗明義說明在這個決議草案的前文之首，同時幾乎一字不動敘述在正文之初。它的內容，已於一九五三年四月八日在大會內被五十九個國家一致通過〔決議草案七〇四(七)〕，並已於一九五三年十一月八日又在第一委員會內被一致通過。當然，我們不存幻想。這個一致協議並不解決裁軍委員會從成立以來所面臨許多重大困難中的任何一項。但是，它至少表示我們在這裏的人對我們的工作方向和我們的最後目的抱着一致的看法，這一點已經是一大進步了，這是不可少的第一步，如果大家缺乏一點誠意，連這第一步也是不可能的。

四一. 第二個要點有關我們的議事方法。在這一點上，雖然可惜蘇聯表示棄權，我想大家的意見也是完全一致的。蘇聯之希望裁軍委員會恢復工作，並無疑問，蘇聯的修正案就是那個希望的證據。我希望蘇聯代表團也無疑會贊成一個目的在利用一個由諸主要有關國家組成的小組委員會去設法覓致協議基礎的提議。我很高興的再聲明一次：如果這個小組委員會決定在巴黎舉行第一次會議，法國政府竭誠歡迎。

四二. 既然如此，那麼蘇聯棄權的原因何在？因為那些原因不能從第一委員會通過決議草案的案文中找到，我們必須改從案文所沒有規定的地方去探尋。我們都知道，自從本組織開始工作以來，蘇聯代表團便竭力要求大會通過若干大會認為無法接受的提案。今年，我們又以一個極大的多數，拒絕維

辛斯基先生要我們相信是唯一能夠達到我們共同目標的一條途徑。

四三．既然這樣，那麼何以一定要把這些具體的提案規定在一個一方面只是再說明應達的目標和應採的辦法，另一方面則有意對應選擇的解決方案避免不作決定的決議草案之內呢？許多會員國都對於應當採取何種解決辦法一點有其自己的意見。但是，除蘇聯及那些人民民主國家外，沒有一個一定要大會採納其主張。這些國家都認為，凡是解決方案都應當只向裁軍委員會及其所屬的小組委員會提出，供其研究。法國代表團的看法也是如此。法國代表團擬在我們這個決議草案的範疇內推進 Mr. Jules Moch 向聯合國提出的提案。

四四．那些提案性質之積極，當然沒有被本大會的多數代表團所忽略。在第一委員會最近幾次討論中，法國代表團自始至終努力覓致一方面固然是妥協折衷性的一方面又必須是積極具體性的解決方案，換言之，便是從紛紜的對抗意見和主張中，選擇可產生效果並促使進步的任何可能共同因素。我可以向諸位保證，法國代表團一定本着已往所表現的這種忍耐與創造精神，繼續這種尋求共同立場的堅定努力。

四五．綜上所述，我只能重申我的呼籲，並表示希望裁軍委員會能在良好有利的一致空氣中恢復工作；這種一致空氣現在應該再沒有甚麼障礙了。際此四強會議由於蘇聯業已表示接受，所以不久可望召開之時，我希望蘇聯代表團現在能夠成全這個一致表示；蘇聯此舉可使四強會議召開時的國際空氣愈加有利，對它一再在本大會內聲明關懷的——我相信確實出於誠意——促進和平的工作，提出了一個為全世界人民所熱烈歡迎的貢獻。

四六．Mr. VYSHINSKY (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：大會一九五三年四月八日決議案〔七〇四(七)〕，命裁軍委員會擬具辦法，以裁減軍備及軍隊，禁止原子武器、氫武器及其他大規模毀滅性武器，並向大會提出報告。上述報告已經正式提出，並經第一委員會審議。當第一委員會審議那個報告的時候，蘇聯代表團指出，裁軍委員會所做的工作不能認為滿意，事實上正如其自己的報告所說，在這一年內根本沒有做什麼工作。

四七．據我們想來，原因所在是裁軍委員會的委員國自始至終企圖把委員會的注意力從擬具有效的辦法以裁減軍備軍隊，禁止原子武器、氫武器及其他大規模毀滅性的武器等事轉移到如同搜集各國軍備數量的情報等完全不同的問題上去，因而把上

述那些 Mr. Hoppenot 也曾提到的主要問題即裁減軍備軍隊、禁止原子武器及建立嚴格的國際管制以確保禁令之遵守等，留給渺茫的將來去自行解決。裁軍委員會依據該委員會多數委員通過的那個完全不能令人滿意的計劃而採取的全部工作方向，是決不可能收到滿意效果的。事實上，裁軍委員會的工作業已證明完全不能令人滿意。

四八．有許多事實斷然證明美國和英聯王國代表所要設法使裁軍委員會處理的正是這個為美國情報機構過去和現在所特感興趣的搜集情報問題，而不是禁止充大規模毀滅用途的原子武器及其他種類武器及裁減軍備問題。但是，這種情報與裁減軍備及禁止原子武器的辦法並沒有關係。英美兩國的這種態度事實上早經表示在大會設立裁軍委員會並給與該委員會一個響亮的名字的決議案五〇二(六)內；所以要給與該委員會那個名字，顯然的是使它能夠更易於掩飾其真正目的——我在上面已經指出，這個目的與裁減軍備及禁止原子武器是毫無關係的。

四九．至於現在第一委員會提交大會而在實質上就是十四個代表團提交第一委員會的那個決議草案，我必須指出一些重要的事實。第一，我們應當注意原來那個十四國草案可說在提出後一天即被收回，另外代以一個新的經過修正的草案，其原因是原草案中的若干規定，連它自己的某些提案國都認為不能接受。提出該案的若干代表團對它們自己聯名提出的草案中的若干點表示反對。

五〇．但是，這個草案的基本缺點是它完全避開了擬具並實施辦法俾可有效裁減軍備及禁止原子武器這項重要任務。我們認為這是該決議草案的主要缺點。因為它不會滿足大會的要求，即擬具辦法以廢除供大規模毀滅用途的原子武器、氫武器及其他武器，裁減軍備軍隊，及建立有效的國際管制。裁軍委員會在本年內實際上沒有處理這些事項中的任何一項。它並未碰過這些事。說一句老實話，裁軍委員會從成立到現在，根本就從來沒有碰過這些問題，它所處理的是我在上面所提到的那些問題。此所以蘇聯自始至終都在努力表明這個決議草案何以完全不能令人滿意。

五一．因此我們提出了若干修正意見。議事規則第八十八條不允許我就修正案發言，按照該條規定，修正案的原提案人不得說明其修正案，只可說明投票理由。

五二．我現在就說明我的投票理由。我只是答覆一個問題，即蘇聯代表團何以在第一委員會表決

時棄權。蘇聯代表團所以棄權，是因為第一委員會把蘇聯認為十分重要而且如獲通過可以使它贊助這個決議草案的修正意見都否決了。此所以我們不能投票贊成這個決議草案，然則何以我們不投反對票？因為其中含有若干規定，可使我們進一層互相接近。我們從來沒有採取過單單因為某些提案不是我們的提案便予反對那種狂妄的態度。假使某些提案不是我們的，而其中卻含有少許我們可以接受的真理，或者至少有一些蛛絲馬跡，透露提案人願意着手擬具那些為全世界所迫切需要與渴望的辦法——禁止充大規模毀滅用的原子武器、氫武器及其他武器，裁減軍備及軍隊——那麼雖則我們的措辭也許更為切近根本，或者我們提請採取的決定未被考慮，我們仍棄權。那只是常情常理。我們有權批評大會現在行將表決的這個草案；我們已對它提出了修正案[A/L.167]；我們不能贊助這個草案目前的行文，但是我們認為我們可以棄權。

五三．這個決議草案的嚴重缺點是甚麼？正文第一段以很籠統的措辭說出舉世各國普遍的希望和誠懇的意願，要大家在最短可能期間議出一個調節、限制與裁減軍備及軍隊以及禁止原子武器的計劃，並訂明那個計劃須受國際管制。這固然很好，但是斷斷不夠的。當我們面臨着必須消除將原子武器用於大規模破壞用途的可能性這一個偉大而重要的任務之際，這種態度是一種軟弱的、膽小的、事實上很怯懦的態度。決議草案正文第一段內比比皆是的那種語句，據我們看來，是完全不夠的。它們軟弱、畏縮，一點不足以負起我們上面所提的那些嚴肅而責任重大的任務，而這項任務正是我們在草擬一個必須作為給裁軍委員會的一個訓令的決議案時所最應注意關懷的。像這樣的一類語句，其中所含都是籠統的概論，沒有明白告訴裁軍委員會應當怎樣去解決那些需要仔細審議的問題，沒有明白告訴裁軍委員會應當怎樣去執行該委員會的工作。

五四．蘇聯代表團不說委員會應繼續努力以獲致協議這一類籠統的話，而在它的修正案內，提出一個遠為澈底的解決方案。不幸，那個解決方案被委員會多數委員拒絕了。蘇聯代表團認為必須指出：如果不把蘇聯的那些修正意見採納在內，第一委員會所通過的這個決議草案是決不能對原子武器、氫武器及其他大規模毀滅性武器之禁止以及軍備及軍隊之裁減有甚麼有效貢獻的。這個決議草案決不能為解決這些重要問題打開一條途徑。我們堅信只有大會接着就將審議的蘇聯所提關於“消除新世界大戰威脅及緩和國際緊張局勢之措施”的決議草案[A/L.168]內所號召的行動，纔能促致這些問題的解決。

五五．我重說一遍，議事規則第八十八條不允許蘇聯代表團討論這些措施及我們提出的修正案的實質。但是，我們必須重新強調，我們認為只有經由我們對前述決議草案提出的那些修正案，和我們向大會所提有關議程上下一個項目的決議草案，大會纔能有效達成禁止原子武器、解除軍備、裁減軍備、因而鬆弛國際緊張局勢的目的。這就是我們的目標。這個目標，決定我們對第一委員會所提決議草案的立場，和我們對這個草案的投票態度。

五六．毫無疑問的，世界人民都希望大會能夠採取果斷的、有效的、實際的措施，以確保和平及國際間的友好合作，消除大家對尚未解決但需要解決的那些重要問題的所有爭議，並確保迅即解決大會現在面臨的禁止原子武器及裁減軍備問題。我們的一切努力都必須針對這些問題。大會必須給與裁軍委員會明確和嚴格的指示，要它循那個方向前進。我們相信通過我們的修正案可以改善這個決議草案。沒有我們的修正案，這個草案不能令人滿意的，我們將不得不對它棄權。

五七．Mr. LODGE(美利堅合衆國)：美國代表團將投票贊成大會當前的這個決議草案，因為據我們看來，這個草案對達到我們所切望的裁軍目的，最有幫助。我們將投票反對蘇聯的一切修正案，因為我們認為它們對解決裁軍問題沒有積極幫助。蘇聯的那些修正案，有無價值姑且不論，若要提出，應向裁軍委員會提出，由該委員會審議。這個規定載在決議草案的第四段內。第四段命裁軍委員會考慮大會第八屆會中所提的一切提案，又第五段請各會員國將任何關於裁軍問題的提案向裁軍委員會提出。我們已經建立了一個骨架，只要蘇聯願意，裁軍委員會可以在那個骨架之內得到進展。美國將竭盡能事，使明年成為裁軍委員會最成功和收效最宏的一年。

五八．Mr. DAVID(捷克斯洛伐克)：大會負着訓示裁軍委員會未來工作方針的重要任務。這個問題在第一委員會內討論的時候，捷克代表團曾指出：裁軍委員會的工作所以迄今為止缺少成功，原因在於大會決議案五〇二(六)內的指示。那些指示使西方國家得以轉移裁軍委員會的注意力，使它不去進行正當的工作，即設法做到名副其實的裁減軍備與禁止原子武器及其他大規模毀滅性武器，反而去從事搜集關於其他國家軍備規模及軍隊數量之情報的工作。我們當前的使命是對裁軍委員會的未來工作予以適當的指示，使該委員會有正確的途徑可循，並幫助確保其工作的成功。

五九。我們詳細研究一下第一委員會通過的決議草案，就可以明白照其目前的形式，該草案並不能保證能給裁軍委員會以合理正確的指示，告訴該委員會怎樣去覓取方法與程序，以解決其受命審議的那些極重要的問題。此所以捷克代表團不能在第一委員會內贊成那個決議草案，並在表決時對它棄權。

六〇。但是，蘇聯所提修正案[A/L.167]中的規定如獲通過，可以使第一委員會通過的決議草案大有改進；其中的規定將裁軍委員會的工作納入正規，並使它能夠得到真實滿意的效果。

六一。第一委員會所提決議草案的第一個嚴重缺點，是它的前文第三段舉出了裁軍委員會在裁軍工作上成功所繫的先決條件。前文第三段說，必須國際爭端之解決同時有進展，附有充分防範的裁軍方案纔能獲得大家的協議。該決議草案的這一段沒有將那些問題的因果關係理清楚。所謂必須國與國間恢復互信，裁軍問題纔能解決一說，捷克代表團認為是錯誤的。那種態度只會被人利用作為藉口，無限期延不覓取有效辦法以解決裁軍問題及禁止大規模毀滅性武器問題，因而使各國得以進一步重整軍備。

六二。蘇聯修正意見第一點將問題的因果關係弄清楚了，其中說明為鞏固和平與安全並為順利解決國際爭議計，最主要的工作便是設法迅即解決裁減軍備、禁止原子武器及氫武器、樹立嚴格的國際管制以確保禁令的遵守諸問題。蘇聯修正意見第二點然後正確地補充說，裁軍工作的進展，可以使解決其他國際紛爭的努力也有所進展。

六三。凡愛好和平的文明人士，無不堅決認為使用原子武器及其他大規模毀滅性武器，是最可怕的危害人類的罪行，所以應該受最強烈的最堅決的譴責。這個信念充分反映在蘇聯修正意見第三點內。誰是第一個使用這種可怖武器的侵略者，誰便是戰爭罪犯；這樣的一個確切明白的聲明，會有巨大的道德意義和政治意義。對於一個計劃使用任何類大規模毀滅性武器的侵略者，這也是最有效的制止辦法。通過這個蘇聯修正意見可以大大加強愛好和平人民的希望，即如果能迅速達成禁止使用這種武器的協議，這種武器將來不會被使用。

六四。毫無疑問的，擬訂積極具體的辦法，大量裁減五大國的軍備與軍隊，禁止大規模毀滅性武器，並樹立嚴格的國際管制以確保對這種禁令的遵守，凡此都是極迫切和極重要的事。裁軍委員會應當立刻着手展開這個工作。因為這個緣故，第四點

蘇聯修正意見鄭重指出裁軍委員會必須迅即擬具關於這類措施的提案，並在一九五四年三月一日以前將它們提交安全理事會。這個規定使裁軍委員會有充分的時間去完成工作。

六五。據捷克代表團的意見，蘇聯修正案的特殊意義在明白告訴裁軍委員會什麼是該委員會的目標，並規定了該委員會應提出適當提案的時限。通過這個蘇聯修正案，可以補救第一委員會向大會所提決議草案內的主要缺點，使裁軍委員會得達成協議，並對其面臨的迫切問題覓得有效的解決辦法。

六六。因為所有這些理由，捷克代表團完全贊成蘇聯的修正案。

六七。Mr. MATES (南斯拉夫)：我們即將結束本年度對裁軍問題的審議；我們現在的心情，較之幾個星期前我們在第一委員會內開始審議這個問題時，似乎要略為樂觀些。

六八。舉一點來說，我們現在行將表決的這個決議草案，無疑的要比原來的十四國草案好。那個十四國草案的主要優點，在我看來，不在於它所規定的地方，而在於它所沒有規定的地方；換言之，它有意避免規定刻板的任務規定，或者容易引起爭議的任務規定，去束縛裁軍委員會的未來工作，這是很對的，否則必致妨礙該委員會的未來工作。但在另一方面，那個草案裏面所載的規定，決不足以成為裁軍委員會未來工作的基礎。

六九。在第一委員會的辯論過程中，那個決議草案經了許多修改。我想我可以說，這些修改是由於第一委員會內絕大多數的委員都有一種感想，覺得大家這一次應該有一個更堅決的努力，打破聯合國多年來在這個問題上所遇的惡性循環，以求縮小現有爭議的範圍，並向調節與裁減軍備及廢止大規模破壞性武器一目標重新開始一番更積極的努力。這種感覺具體表現在印度、埃及、及其他代表團包括南斯拉夫在內所提出的許多修正案內，終於促成了一個比原來那個十四國草案更充實、更均衡、所以更可以為大家接受的草案。

七〇。這個決議草案雖不曾獲得一致的支持，但遠較討論初期照一般情形估計大致可以獲得的票數為多；因為辯論初期有一個特色，便是我們又看到了那種慣常的執拗態度，又聽到了那種耳熟能詳的尖刻論調，令我們不禁黯然沮喪。至於大家不能對這個決議草案達成一致協議，全體代表團不能都對這個草案投贊成票，這當然是可以抱憾的事，否則，值此裁軍委員會行將進入我們希望是工作成果較豐的一個時期之際，全體一致的支持會是多麼令

人興奮的鼓勵。其次，那些在表決這個決議草案時認為必須棄權的代表團，它們之所以棄權，不是因為它們覺得這個決議草案裏面有什麼可反對之處，而只是因為其中不曾載入它們所要的一切規定，或者只是因為其措辭並不是它們所喜歡的那種措辭，這一點更覺可惜。無疑的，像這樣的一種態度決不會使我們在裁軍工作上達成多大的進展——或者在任何其他國際性的事業上達成多大的進展——因為在這方面，某種程度的彼此讓步是必要的；同時，判斷一個提案應該根據它的是非良窳，不應該一味看它的提案人是誰。

七一。據南斯拉夫代表團的意見，第一委員會向大會提出的這個決議草案，就裁軍委員會的未來工作而言，在目前情況之下可說是人力所能做到的最可滿意的基礎。但是，這顯然只是第一步，而且希望不奢。真正的工作將在裁軍委員會本身之內開始，或者至少我們希望將在這個決議草案所規定設立的小組委員會之內開始。在那些小組委員會內，我們有權期望諸大國最後終將開始決心努力，以打破迄今為止阻礙着裁軍委員會工作進展的僵局。當然，若要這個希望實現，首先必須改換整個問題的氣氛，從宣傳與心理戰改為積極性的努力，尤其必須將那些陳腐濫調盡行拋棄。

七二。但是，要使裁軍委員會根據我們現在行將表決的這個決議草案之規定所作的任何努力收到效果，同時尚需要整個國際局勢也能好轉。在這一點上，我們大家——包括我們之中不參加裁軍委員會工作的人——都可以幫助使裁軍問題獲得解決。若要國際情形好轉，凡目前緊張局勢根本禍原所在的國際懸案必須逐漸地、一步一步地得到解決。在解決這些爭議的時候，大家必須抱着讓步的精神，並且應當充分尊重國家主權平等及民族自決的權利。反之，任何行動，凡其目的在將世界固定劃分為不同的政治集團或主義集團者，或將這種集團與我們正要建立的集體安全制度混為一談者，都應當避免，正如任何將地方性的衝突擴大成為緊張局勢的重要原因之趨勢，也都應當避免。南斯拉夫代表已在第一委員會內對問題的這一方面敘述得相當詳細，所以我在這裏只是把它視為裁軍問題的廣泛政治背景的一部分，提出來促請大家注意。

七三。南斯拉夫代表團根據這些考慮，並希望尋求裁軍問題解決方案的努力行將步入一個新階段，故將投票贊成第一委員會建議我們通過的這個決議草案。另一方面，南斯拉夫代表團基於同樣的一般理由，不得不在表決蘇聯代表團提出的那些修正案時棄權。

七四。主席：現在我將第一委員會提議的決議草案及對這個決議草案的修正案付諸表決。大會現在先表決蘇聯修正案〔A/L.167〕的第一點，其中提出了一段新案文，以代替第一委員會所提決議草案〔A/2562〕的前文第三段。

七五。我允許法國代表就程序問題發言。

七六。Mr. HOPPENOT(法蘭西)：我認為在表決第一委員會決議草案前文第三段的蘇聯修正案前，大會應先表決這個決議草案的首幾段，然後按着次序表決蘇聯的幾點修正意見。我們不能在未表決到某一段前，即表決對該段的修正案。

七七。主席：循法國代表的請求，大會現在表決決議草案前文的前幾段，到第三段止。

各該段經一致通過。

七八。主席：我請蘇聯代表就程序問題發言。

七九。Mr. VYSHINSKY(蘇維埃社會主義共和國聯盟)：請原諒我要就一點有關以下表決事宜的程序問題發言，可是我希望避免誤會。

八〇。蘇聯代表團的了解是，大會剛纔表決了前文的第一段，現在要開始逐段表決前文的其餘幾段。假使這個了解是錯誤的，那麼蘇聯代表團要求將前文的第二段及其以下的各段逐一分段表決。蘇聯代表團剛纔投票時的了解是，我們剛纔是在表決前文的第一段；蘇聯的修正案將在我們表決到有關的那幾段時提付表決。蘇聯對前文第三段提出的修正案須俟我們表決到前文第三段時方付表決，這一點，我們並不反對；但是蘇聯代表團希望大家不要誤會以為我們剛纔是在表決整個前文。那是一項錯誤的假定，因為蘇聯代表團不同意將整個前文全部同時付表決。

八一。因此，除第一段我們認為已經表決外，我們現在要求將其餘的幾段個別付表決。蘇聯代表團已對前文的第一段投票贊成。

八二。主席：我要告訴蘇聯代表，我曾宣佈我們表決到前文第三段止。那個意思是說我們表決第一、二兩段。

八三。現在大會表決蘇聯修正案〔A/L.167〕內關於決議草案前文第三段的第一點。

該修正案以三十六票對八票否決，棄權者十四。

八四。主席：大會現在表決前文第三段。

該段以五十票對五票通過，棄權者三。

八五. 主席：大會現在表決蘇聯修正案 [A/L. 167] 內關於前文第四段的第二點。

該修正案以三十九票對八票否決，棄權者十三。

八六. 主席：大會現在表決前文第四段。

該段以五十三票對零通過，棄權者六。

八七. 主席：我們現在表決前文的其餘四段。

八八. 我允許蘇聯代表就程序問題發言。

八九. Mr. VYSHINSKY (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：我請求舉行分段表決。

九〇. 主席：大會現在分段表決前文的第五段、第六段、第七段及第八段。

第五段以五十二票對零通過，棄權者五。

第六段一致通過。

第七段以五十四票對零通過，棄權者五。

第八段以五十一票對零通過，棄權者五。

九一. 主席：大會現在表決蘇聯修正案 [A/L. 167] 內關於決議草案的正文第一段的第三點。

該修正案以三十七票對五票否決，棄權者十四。

九二. 主席：大會現在表決正文第一段。該段以五十三票對零通過，棄權者五。

九三. 主席：大會現在表決正文的第二段及第三段。

第二段以五十二票對零通過，棄權者五。

第三段以五十二票對零通過，棄權者五。

九四. 主席：大會現在表決蘇聯修正案 [A/L. 167] 內關於決議草案正文第四段的第四點。

該修正案以三十九票對五票否決，棄權者十一。

九五. 主席：大會現在表決正文第四段。

該段以五十三票對零通過，棄權者五。

九六. 主席：大會現在表決正文的第五、六及七諸段。

第五段以五十三票對零通過，棄權者五。

第六段以五十二票對零通過，棄權者五。

第七段以五十一票對零通過，棄權者六。

九七. 主席：我現在將決議草案全文付表決。

該決議草案全文以五十四票對零通過，棄權者五。

(午後一時十分散會。)

第四百六十一會議

A/PV 461

一九五三年十一月三十日星期一 午前十時三十分在紐約會所舉行

主席：Mrs. Vijaya Lakshmi PANDIT (印度)

A/PV.461

追悼 Sir Benegal Narsing Rau

一. 主席：本人相信，本大會同仁聽到國際法院法官 Sir Benegal Rau 逝世的消息，一定深感遺憾。

二. Sir Benegal Rau 是國際法院的一位名法官。在未當選法官以前，他在聯合國其他工作中，擔負了重要的任務，並以各種不同資格，提供了重大的貢獻，以謀本組織的發展。他的逝世，不但使印度失去了一位卓越的政治家，而且也使聯合國失掉了一位忠實的擁護者。

三. 本人現在特向國際法院院長及其同事表示本大會的慰唁，並請印度代表團接受我們對於這個噩耗的同情表示，將其轉達印度政府，本人相信我這樣做法確係代表本大會的公意。

四. 本人請本大會同仁起立靜默一分鐘，追悼 Sir Benegal Narsing Rau。

各代表起立靜默。

消除新世界大戰威脅，緩和國際緊張局勢之措施：第一委員會報告書(A/2479)

[議程項目七十三]

Mr. Thors (冰島)(第一委員會報告員)提出第一委員會報告書(A/2579)。

五. 主席：報告員在報告書中說過，第一委員會並未建議任何擬請大會通過的決議案。但在這個項目之下，蘇聯提出了一個決議草案[A/L.168]。那是大會所收到的唯一提案，因此，本擬人將那個提案交付表決。

六. 本人知道，若干代表團有意請求舉行這個項目的辯論。但因大會對於辯論我們議程上面所列委員會報告書一事，已經有所決定，所以本人希望我們處理這個項目，也能採用我們處理其他委員會